

<b>STN</b>	<b>Motokáry. Časť 2: Bezpečnostné požiadavky na motokárové dráhy.</b>	<b>STN EN 16230-2</b>  30 0285
------------	-----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------

Leisure karts - Part 2: Safety requirements for karting facilities

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 05/17

Obsahuje: EN 16230-2:2016

**124779**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2017  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

EUROPEAN STANDARD

**EN 16230-2**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2016

ICS 43.100; 97.220.10

English Version

## Leisure karts - Part 2: Safety requirements for karting facilities

Karts de loisir - Partie 2 : Prescriptions de sécurité relatives aux installations de karting

Freizeitkarts - Teil 2: Sicherheitstechnische Anforderungen für Kartbahnen

This European Standard was approved by CEN on 20 August 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

# Contents

Page

European foreword.....	4
Introduction .....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references.....	7
3 Terms and definitions .....	7
4 Classification.....	9
4.1 Slow track.....	9
4.2 Fast track.....	9
5 Safety requirements.....	9
5.1 General.....	9
5.2 Pits.....	10
5.2.1 Requirements .....	10
5.2.2 Access pits to track .....	10
5.2.3 Access track to pits .....	10
5.2.4 Parking area.....	10
5.2.5 Pit dimensions.....	10
5.3 Track.....	11
5.3.1 Maximum number of karts in use on the track at the same time .....	11
5.3.2 Track Width.....	11
5.3.3 Track surfacing .....	12
5.4 Physical control measures.....	12
5.4.1 Principle .....	12
5.4.2 Final control measures, track barriers and protection.....	12
5.5 Track management and control.....	13
5.6 Spectators' area .....	13
5.6.1 General.....	13
5.6.2 Driver information/briefing .....	13
5.6.3 Driver APE .....	14
5.7 Light levels in normal operation .....	15
5.8 Safety lighting.....	15
5.9 Air quality .....	15
5.10 Noise reduction.....	15
5.11 Fuelling and loading.....	16
5.11.1 General.....	16
5.11.2 Petrol refuelling.....	16
5.11.3 LPG refuelling.....	16
5.11.4 Gas or natural gas, respectively .....	16
5.12 Track rules.....	17
5.13 Briefing of drivers.....	17
5.14 Karting for 6 and 7 years old.....	18
5.15 Signage and markings.....	19
5.15.1 Markings.....	19
5.15.2 Signage .....	19
6 Track staff training.....	19

<b>7</b>	<b>Testing</b> .....	<b>20</b>
<b>7.1</b>	<b>Visibility of the track signals and marshals</b> .....	<b>20</b>
<b>7.2</b>	<b>Assessment of the route</b> .....	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>Inspection and maintenance</b> .....	<b>20</b>
<b>9</b>	<b>Other remarks</b> .....	<b>21</b>
<b>9.1</b>	<b>General</b> .....	<b>21</b>
<b>9.2</b>	<b>Compatibility warnings</b> .....	<b>21</b>
<b>10</b>	<b>Environmental Aspects</b> .....	<b>21</b>
	<b>Annex A (informative) Example of risk assessment procedure</b> .....	<b>22</b>
	<b>Annex B (informative) Environmental checklist</b> .....	<b>26</b>
	<b>Annex C (informative) A-deviations</b> .....	<b>27</b>
	<b>Bibliography</b> .....	<b>29</b>

## **European foreword**

This document (EN 16230-2:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 354 “Non-type approved light motorized vehicles for the transportation of persons and goods and related facilities”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2017, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## Introduction

Karting facilities come in a wide range of types. Such a wide range implies a gradation of the safety requirements, considering the specific level of hazards.

On the basis of regular risk assessment, karting facilities operators should take reasonable measures to ensure the safety of users taking into consideration the risks as well as the restrictions imposed by technical and commercial factors.

Karting facilities operators should also consider EN 16230-1:2013+A1:2014, when carrying out risk assessments.

This European Standard includes requirements, guidance and notes. While compliance with requirements is mandatory, guidance, which can be used in accordance with a risk assessment and notes, gives additional information and/or explanations.

## 1 Scope

This European Standard is applicable for karting facilities, as defined in 3.1 below, relating to karts that are not intended to be used on public roads.

This European Standard applies to:

- operation of leisure karts only;
- operation of karts propelled by a combustion engine, including LPG (liquefied petroleum gas) combustion engines;
- operation of karts used on indoor and outdoor tracks, permanent or temporary;
- operation of karts used on supervised tracks designed for leisure karting, with a permanent hard surface (such as asphalt, concrete, timber and steel);

This part 2 does not consider the use of karts on ice or snow.

This European Standard does not apply to:

- operation of karts used for competition organized by and under the responsibility of Commission International of Karting (CIK), Federation International of Automobile (FIA) and/or ASN (a national automobile club or other national body recognized by the FIA as sole holder of sporting power in a country), ensuring through the granting of licenses by an ASN or one of its affiliated members as defined in the International Sporting code, compliance with the safety, sporting, disciplinary and technical rules of the CIK-FIA and/ or ASN;
- operation of karts designed exclusively for competition and toys;
- operation of cross country karts;
- operation of karts with two or more seats;
- operation of karts used on tracks not mentioned above (such as mud, earth);
- operation of karts used in amusement parks.

The requirements related to the hazards of electrical propulsion are not covered in this European Standard. Other than when the hazards of electrical propulsion dictate the operational standards herein are applicable to electrical carts.

This European Standard specifies appropriate measures to eliminate or reduce the risks arising from significant hazards, hazardous situations and events (see Clause 6) during operation and maintenance of the karts, when carried out as intended by the manufacturer.

This document is the part 2 covering track design and operation referred to in the scope of part 1.

This document serves to provide guidance for circuit operators regarding the safe operation of karting facilities. It does not remove the participants' responsibility for their own safety, nor does it remove the overriding principle that motorsport, due to its very nature, can be dangerous.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1838, *Lighting applications - Emergency lighting*

EN 12193, *Light and lighting - Sports lighting*

EN 16230-1:2013+A1:2014, *Leisure karts - Part 1: Safety requirements and test methods for karts*

UNECE 22, *Regulation No. 22; Uniform provisions concerning the approval of protective helmets and their visors for drivers and passengers of motor cycles and mopeds*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**